



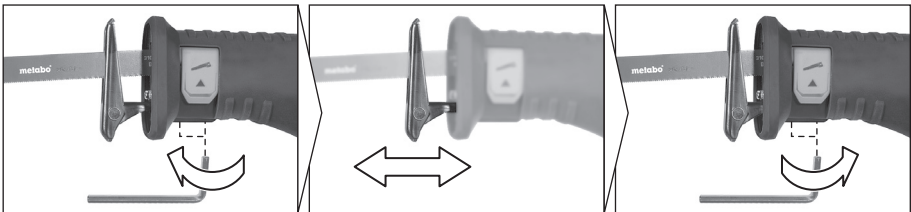
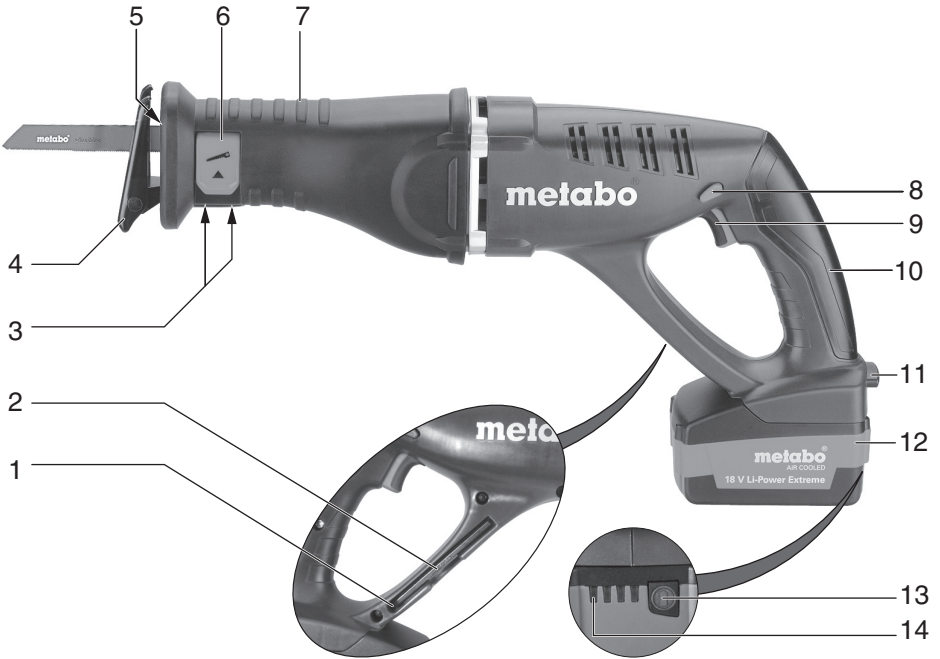
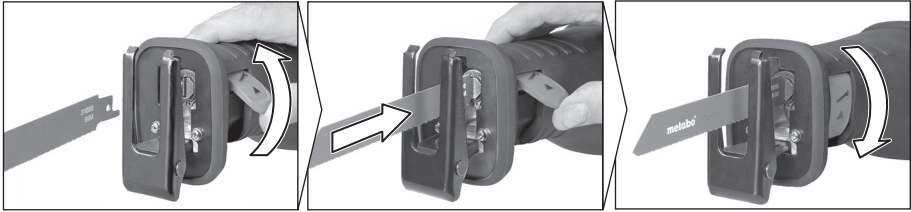
Официальный дилер
Metabo в Украине


metabo-ukraine.com

ASE 18 LTX



de	Originalbetriebsanleitung	5	fi	Alkuperäiset ohjeet	34
en	Original instructions	9	no	Original bruksanvisning	37
fr	Notice originale	12	da	Original brugsanvisning	40
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	16	pl	Instrukcja oryginalna	43
it	Istruzioni originali	20	el	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	47
es	Manual original	23	hu	Eredeti használati utasítás	51
pt	Manual original	27	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	54
sv	Bruksanvisning i original	31			



		ASE 18 LTX *1) Serial Number: 02269...
U	V	18
n_0	min^{-1} (spm)	0-2700
s	mm (in)	30 ($1 \frac{3}{16}$)
m	kg (lbs)	3,6 (7.9)
$a_{h,CW} / K_{h,CW}$	m/s^2	16 / 4
L_{pA} / K_{pA}	dB (A)	84 / 3
L_{WA} / K_{WA}	dB (A)	95 / 3

CE *2) 2004/108/EC (-> 19.04.2016) / 2014/30/EU (20.04.2016 ->), 2006/42/EC, 2011/65/EU
*3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-11:2010

ppac: 

2016-02-08, Volker Siegle
Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

A



B



ASC 15, ASC 30, ASC 30-36, SC 60 Plus...

C



18 V	3,0 Ah	6.25455	Li-Power Extreme
18 V	4,0 Ah	6.25527	Li-Power Extreme
18 V	5,2 Ah	6.25587	Li-Power Extreme

D



Оригинальное руководство по эксплуатации

1. Декларация о соответствии

Мы с полной ответственностью заявляем: Эти аккумуляторные сабельные пилы идентификацией по типу и серийному номеру *1), отвечают всем соответствующим требованиям директив *2) и норм *3). Техническая документация для *4) - см. с. 3.

2. Использование по назначению

Инструмент предназначен для пиления древесины, металлов, пластмасс или материалов типа эбонита, стеклопластика и т. д.

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несёт только пользователь.

Необходимо соблюдать общепринятые правила техники безопасности, а также указания, приведённые в данном руководстве.

3. Общие указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты электроинструмента от повреждений соблюдайте указания, отмеченные данным символом!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для снижения риска травмирования прочтите руководство по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все инструкции и указания по технике безопасности. *Невыполнение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или к получению тяжелых травм.*

Сохраните все инструкции и указания по технике безопасности.

Передавайте инструмент следующему владельцу только вместе с этими документами.

4. Специальные указания по технике безопасности

При выполнении работ вблизи скрытой электропроводки держите инструмент только за изолированные поверхности.

Контакт с токопроводящим кабелем может вызвать подачу напряжения на металлические части инструмента и стать причиной удара током.

Перед началом каких-либо работ по регулировке или техническому обслуживанию извлеките аккумуляторный блок из электроинструмента.

Убедитесь в том, что электроинструмент при установке аккумуляторного блока выключен.



Примите меры по защите аккумуляторного блока от попадания влаги!



Не подвергайте аккумуляторные блоки воздействию открытого огня!

Не используйте дефектные или деформированные аккумуляторные блоки! Не вскрывайте аккумуляторные блоки! Не касайтесь контактов аккумуляторного блока и не замыкайте их накоротко!



Из неисправного литий-ионного аккумуляторного блока может вытекать слабокислая горючая жидкость!



Если электролит пролился и попал на кожу, немедленно промойте этот участок большим количеством воды. В случае попадания электролита в глаза промойте их чистой водой и срочно обратитесь к врачу!

При работе с электроинструментом всегда надевайте защитные очки, рабочие перчатки и нескользящую обувь!

Убедитесь, что в том месте, где будут производиться работы, **не проходят линии электро-, водо- и газоснабжения** (например, с помощью металлоискателя).

При пиление водопроводных труб удостоверьтесь, что в них нет воды.

При длительной работе пользуйтесь средствами защиты от шума. Длительное воздействие высокого уровня шума может привести к нарушениям слуха.

Не допускается обработка материалов, выделяющих опасные для здоровья пыль или пары (в частности, асбеста).

Пыль, возникающая при обработке материалов, содержащих свинец, некоторых видов древесины, минералов и металлов, может представлять собой опасность для здоровья. Вдыхание частиц такой пыли или контакт с ней может стать причиной появления аллергических реакций и/или заболеваний дыхательных путей.

Некоторые виды пыли (например, пыль, возникающая при обработке дуба или бука) считаются канцерогенными, особенно в комбинации с дополнительными материалами, используемыми для обработки древесины (соли хромовой кислоты, средства защиты древесины). Обработка материалов с содержанием асбеста должна выполняться только специалистами.

- Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочей зоны.

- Рекомендуется надевать респиратор с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие национальные предписания по обработке материалов.

Во время обработки не беритесь за заготовку снизу.

Не пытайтесь резать слишком маленькие заготовки.

Надёжно фиксируйте обрабатываемую деталь. Ни в коем случае не подпирайте заготовку рукой или ногой.

Используйте только острые и неповрежденные пильные диски. Не используйте поврежденные пильные диски или пильные диски с измененной формой.

При пилении упор должен плотно прилегать к обрабатываемой детали.

Всегда крепко держите инструмент двумя руками за рукоятки, примите устойчивое положение и сконцентрируйте всё внимание на работе.

Опасность травмирования острым пильным полотном.

Не прикасайтесь к движущемуся пильному полотну! Удаляйте опилки и другой мусор только после полной остановки инструмента.


Если вы не используете инструмент, выньте из него аккумуляторный блок.

5. Обзор

См. с. 2.

- 1 Отделение для хранения ключей-шестигранников
- 2 Ключ-шестигранник
- 3 Винты для регулировки упора
- 4 Упор
- 5 Зажимное приспособление для пильного полотна
- 6 Рычаг зажимного приспособления для пильного полотна
- 7 Передняя рукоятка
- 8 Кнопка блокировки включения
- 9 Нажимной переключатель
- 10 Задняя рукоятка
- 11 Кнопка для разблокировки аккумуляторного блока
- 12 Аккумуляторный блок
- 13 Кнопка индикации ёмкости
- 14 Сигнальный индикатор ёмкости

6. Монтаж, ввод в эксплуатацию, регулировка

 Перед началом каких-либо работ по регулировке или техническому обслуживанию извлеките аккумуляторный блок из электроинструмента.

6.1 Аккумуляторный блок

Перед использованием зарядите аккумуляторный блок (12).

При снижении мощности зарядите аккумуляторный блок.

Литий-ионные аккумуляторные блоки „Li-Power“ имеют сигнальный индикатор ёмкости (14):

- Нажмите на кнопку (13), и светодиоды покажут степень заряда.
- Один мигающий светодиод указывает на то, что аккумуляторный блок почти разряжен и требует зарядки.


Снятие:

Нажмите на кнопку разблокировки аккумуляторного блока (11) и выньте аккумуляторный блок (12) **вперёд**.

Установка:

Вставьте аккумуляторный блок (12) до щелчка.

6.2 Установка, снятие пильного полотна

 Непосредственно после работы не прикасайтесь к пильному полотну, т. к. оно может быть очень горячим и вызывать ожоги кожи.

- 1 Откиньте вверх и удерживайте рычаг (6) зажимного приспособления для пильного полотна.
- 2 Вставьте до упора или выньте пильное полотно.
- 3 Отпустите рычаг (6).
- 4 Проверьте фиксацию пильного полотна.

Указание — Если пильное полотно сломано и не вынимается вручную из зажимного приспособления: откиньте рычаг (6) вверх и удерживайте в этом положении. Зацепите остриём пильного полотна сломанную часть и извлеките её. Лучше всего для этого подходит пильное полотно по металлу с мелкими зубцами. См. рис. А, с. 2.


Совет: Чтобы получить оптимальный доступ к зажимному приспособлению (5) для пильного полотна, оно должно находиться в своём крайнем выдвинутом положении. Если требуется: включите электроинструмент, слегка нажмите переключатель (9), чтобы привести зажимное приспособление в его крайнее выдвинутое положение.

6.3 Регулировка упора

Сдвигая упор (4), можно ограничивать глубину пиления (например, при пилении перед стеной).

Время от времени сдвигайте упор (4), чтобы обеспечить равномерный износ пильного полотна.

- 1 Выньте ключ-шестигранник (2) из отделения (1).
- 2 Ослабьте оба винта (3) с помощью ключа-шестигранника.
- 3 Сдвиньте упор (4) в нужное положение.
- 4 Затяните оба винта (3) ключом-шестигранником.
- 5 Вставьте ключ-шестигранник в отделение для хранения.

 Проверьте надёжное крепление упора.

7. Эксплуатация

7.1 Включение/выключение

Включение: Нажмите и удерживайте кнопку блокировки включения (8), затем нажмите переключатель (9).

(Кнопку блокировки включения (8) можно нажимать как с левой, так и с правой стороны.)

Выключение: Отпустите нажимной переключатель (9).

7.2 Плавная регулировка числа ходов

Число ходов плавно регулируется под материал и условия работы различной силой нажатия переключателя (9).

7.3 Указания по эксплуатации

Пиление:

Используйте пыльное полотно, предназначенное для обрабатываемого материала.

Прижмите электроинструмент упором (4) к заготовке. Включите электроинструмент, лишь после этого подведите пыльное полотно к заготовке.

Не касайтесь движущимся пыльным полотном никаких предметов или земли (опасность отдачи, облом пыльного полотна!)

Настройте число ходов на обрабатываемый материал.

Избегайте излишнего давления на пыльное полотно (особенно при работе с длинными пыльными полотнами).

При заземлении пыльного полотна немедленно выключите электроинструмент. Немного разведите пропил с помощью подходящего инструмента и выньте электроинструмент.

После окончания пиления выключите электроинструмент, выньте его из пропила и отложите в сторону лишь после того, как пыльное полотно полностью остановится (опасность отдачи).

Погружной пропи́л:

Погружные пропилы можно выполнять только в мягких материалах, таких, как древесина или пластик. Используйте только короткие пыльные полотна.

Крепко держите инструмент двумя руками за рукоятки, примите устойчивое положение и сконцентрируйте всё внимание на работе.

См. рис. В, с. 2: электроинструмент прижимается краем упора (4) к обрабатываемой детали. Пыльное полотно не касается обрабатываемой детали. Включите инструмент. Угол упора служит центром вращения, чтобы медленно направлять электроинструмент, при этом пыльное полотно врезается в обрабатываемую деталь.

8. Техническое обслуживание

Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через заднюю вентиляционную щель.

Регулярно очищайте быстрозажимное приспособление (5) для пыльного полотна и продувайте сжатым воздухом. Не смазывайте маслом или консистентной смазкой.

9. Принадлежности

Используйте только оригинальные принадлежности Metabo.

См. с. 4.

Используйте только те принадлежности, которые отвечают требованиям и параметрам, перечисленным в данном руководстве по эксплуатации.

- A Обширный ассортимент пыльных полотен для самых разных материалов и областей применения
- B Зарядное устройство
- C Аккумуляторные блоки
- D Смазочный стержень для охлаждения пыльных полотен при пилении металлов.

Программа принадлежностей см. на сайте www.metabo.com или в каталоге.

10. Ремонт



К ремонту электроинструмента допускаются только квалифицированные специалисты-электрики!

Для ремонта электроинструмента производства Metabo обращайтесь в ближайшее представительство Metabo. Адреса см. на сайте www.metabo.com.

Списки запасных частей можно скачать на сайте www.metabo.com.

11. Защита окружающей среды

Выполняйте национальные правила утилизации и переработки отслужившего электроинструмента, упаковки и принадлежностей.

Не утилизируйте аккумуляторные блоки вместе с бытовыми отходами! Сдавайте неисправные или отслужившие аккумуляторные блоки дилеру фирмы Metabo!

Не выбрасывайте аккумуляторные блоки в водоемы!



Только для стран ЕС: не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно Директиве 2002/96/EG по отходам электрического и электронного оборудования и гармонизированным национальным стандартам бывшие в употреблении электроприборы и электроинструменты подлежат отдельной утилизации с целью их последующей экологически безопасной переработки.

Прежде чем произвести утилизацию аккумуляторного блока, разрядите его в электроинструменте. Примите меры во избежание короткого замыкания контактов (например, изолируйте клейкой лентой).

12. Технические характеристики

Пояснения к данным, указанным на с. 3.

Оставляем за собой право на технические изменения.

U = напряжение аккумуляторного блока
 n_0 = частота хода на холостых оборотах
 s = длина хода
 m = масса (с самым легким аккумуляторным блоком)

Результаты измерений получены в соответствии со стандартом EN 60745.

--- Постоянный ток

На указанные технические характеристики распространяются допуски, предусмотренные действующими стандартами.

Значения шума и вибрации

Эти значения позволяют оценивать и сравнивать шум и вибрацию, создаваемые при работе различных электроинструментов. В зависимости от условий эксплуатации, состояния электроинструмента или рабочих (сменных) инструментов фактическая нагрузка может быть выше или ниже. При определении примерного уровня шума и вибрации учитывайте перерывы в работе и фазы работы с пониженной (шумовой) нагрузкой. Определите перечень организационных мер по защите пользователя с учетом тех или иных значений шума и вибрации.

Суммарное значение вибрации (векторная сумма трех направлений) рассчитывается в соответствии со стандартом EN 60745:

$a_{h, CW}$ = значение вибрации (пиление по древесине)

$K_{h, CW}$ = коэффициент погрешности (вибрация)


Уровень шума по методу A:

L_{pA} = уровень звукового давления

L_{WA} = уровень звуковой мощности

K_{pA}, K_{WA} = коэффициент погрешности

Во время работы уровень шума может превышать 80 дБ(A).

 **Надевайте защитные наушники!**



Информация для покупателя:

Сертификат соответствия:

Сертификат соответствия: № TC BY/112 02.01.003 04835, срок действия с 19.06.2014 по 13.02.2019 г., выдан республиканским унитарным предприятием «Белорусский госу-

дарственный институт метрологий»; Республика Беларусь, 220053, г. Минск, Старовиленский тракт, 93; тел.: +375172335501; аттестат аккредитации: ВУ/112 003.02 от 15.10.1999.

Страна изготовления: Китай

Производитель: "Metabowerke GmbH", Metaboallee 1, D-72622 Nuertingen, Германия

Завод-изготовитель:

"Metabo Powertools (China) Co. Ltd."
 Bldg. 7, 3585 San Lu Road,
 Pujiang Industrial Park, Min Hang District, Китай

Импортер в России:

ООО "Метабо Евразия"

Россия, 127273, Москва

ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106
 тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства зашифрована в 10-значном серийном номере инструмента, указанном на его шильдике. 1 я цифра обозначает год, например «4» обозначает, что изделие произведено в 2014 году. 2 я и 3 я цифры обозначают номер месяца в году производства, например «05» - май

Гарантийный срок: 1 год с даты продажи

Срок службы инструмента: 5 лет с даты изготовления

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo[®]
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS